



NPM 07/2012

JABATAN LAUT MALAYSIA

Marine Department of Malaysia

Ibu Pejabat Laut, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-33467777

Fax: 03-3168 5289, 3165 2882

E-mail: kpgr@marine.gov.my

Website: <http://www.marine.gov.my>

KEPERLUAN SIJIL KECEKAPAN UNTUK PENGELUARAN PERAKUAN KEKOMPETENAN BERDASARKAN KEPADA KONVENSYEN STCW 78 SEPERTI PINDAAN (2010 PINDAAN MANILA)

CERTIFICATE OF PROFICIENCY REQUIRED FOR THE ISSUANCE OF CERTIFICATE OF COMPETENCY IN COMPLIANCE WITH THE STCW 78 CONVENTION AS AMENDED (2010 MANILA AMENDMENTS)

Pemakluman kepada pemilik, nakhoda, pegawai-pegawai kapal, krew kapal dan institusi latihan maritim

Notification to ship owners, masters, ship officers, ship crews and maritime training institutions

- | | |
|---|---|
| <p>1 Konvensyen STCW 78 seperti pindaan (Pindaan Manila 2010) akan dilaksanakan sepenuhnya pada 1 Januari 2017. Pindaan ini memperuntukan tempoh peralihan selama 5 tahun selepas tarikh berkuatkuasa iaitu pada 1 Januari 2012.</p> <p>2 Semua Perakuan Kekompetenan dan Sijil Kecekapan yang melepasi tempoh peralihan ini, tidak lagi sah digunakan untuk perkhidmatan di laut selepas 1 Januari 2017 kecuali setelah disahkan semula mengikut standard yang telah di tetapkan di bawah STCW 78, seperti pindaan (Pindaan Manila 2010). Bagi tujuan pengesahan semula Perakuan Kekompetenan, semua pemegang perakuan dikehendaki menunjukkan bukti bahawa mereka telah menjalani latihan ulangkaji bagi Sijil Kecekapan yang berkaitan seperti yang disenaraikan di Lampiran I.</p> <p>3 Senarai Sijil Kecekapan bagi setiap gred Perakuan Kekompetenan mengikut keperluan yang diperuntukan di dalam STCW 78, seperti pindaan (Pindaan Manila 2010) adalah seperti di dalam Jadual di Lampiran 2 (dek) dan Lampiran 3 (engine).</p> | <p>1 <i>The 2010 Manila Amendments to the STCW Convention will come into full implementation on 1st January 2017. The Amendments allow a period of transition of 5 years from the date of coming into force that is from 1st January 2012.</i></p> <p>2 <i>Beyond the transitional period, all existing Certificates of Competency and Proficiency will no longer be valid for seagoing service after 1st January 2017 unless they are revalidated as required under the STCW 78, as amended (2010 Manila Amendments) standards. For the revalidation of Certificates of Competency, existing certificate holders are required to produce evidence of having acquired the appropriate refresher training as listed in Appendix I.</i></p> <p>3 <i>The required Certificates of Proficiency in accordance with the requirements of STCW 78 as amended (2010 Manila Amendment) for each grade Certificate of Competency is tabulated in the Appendix 2(Deck) and Appendix 3(Engine).</i></p> |
|---|---|

Ketua Pengarah Laut / Director General of Marine

Tarikh/Date: 15 Mac 2012

LIST OF CERTIFICATES REQUIRED UNDER THE STCW CONVENTION

The list below identifies all certificates described in the Convention which authorizes the holder to serve in certain functions on board ships. The certificates are subject to the requirements of regulation 1/2 regarding language and their availability in original form.

The list also references the relevant regulations and the requirements for revalidation.

Regulations	Type of certificate and brief description	Revalidation of certificate ¹
II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6, IV/2, VII/2	Certificate of Competency - For masters, officers and GMDSS radio operators	Yes
II/4, III/4, VII/2	Certificate of Proficiency - For ratings duly certified to be a part of a navigational or engine-room watch	No
II/5, III/5, III/7, VII/2	Certificate of Proficiency - For ratings duly certified as able seafarer deck, able seafarer engine or electro-technical rating	No
V/1-1, V/1-2	Certificate of Proficiency or endorsement to a Certificate of Competency - For masters and officers on oil, chemical or liquefied gas tankers	Yes
V/1-1, V/1-2	Certificate of Proficiency - For ratings on oil, chemical or liquefied gas tankers	No
V/2	Documentary evidence - Training for masters, officers, ratings and other personnel serving on passenger ships	No ²
VI/1	Certificate of Proficiency ³ - Basic training	Yes ⁴
VI/2	Certificate of Proficiency ³ - Survival craft, rescue boats and fast rescue boats	Yes ⁴
VI/3	Certificate of Proficiency ³ - Advanced fire fighting	Yes ⁴
VI/4	Certificate of Proficiency ³ - Medical first aid and medical care	No
VI/5	Certificate of Proficiency - Ship security officer	No
VI/6	Certificate of Proficiency ⁵ - Security awareness training or security training for seafarers with designated security duties	No

Notes:

- 1 Revalidation of a certificate means establishing continued professional competence in accordance with STCW regulation 1/11 or maintaining the required standards of competence in accordance with sections A-VI/1 to A-VI/3, as applicable.
- 2 As required by STCW regulation V/2, paragraph 3 seafarers who have completed training in "crowd management", "crisis management and human behaviour" or "passenger safety, cargo safety and hull integrity" shall at intervals not exceeding five years, undertake appropriate refresher training or to provide evidence of having achieved the required standards of competence within the previous five years.
- 3 The certificates of competency issued in accordance with STCW regulations 11/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 and VII/2 include the proficiency requirements in "basic training", "survival craft and rescue boats other than fast rescue boats", "advanced fire fighting" and "medical first aid" therefore, holders of mentioned certificates of competency are not required to carry Certificates of Proficiency in respect of those competences of chapter VI.
- 4 In accordance with STCW sections A-VI/1, A-VI/2 and A-VI/3, seafarers shall provide evidence of having maintained the required standards of competence every five years.
- 5 Where security awareness training or training in designated security duties is not included in the qualification for the certificate to be issued

LIST OF CERTIFICATE OF PROFICIENCY REQUIRED UNDER STCW (2010 MANILA AMENDMENTS) (DECK)

Certificate of Competency	Reg.	COC	Certificate of Proficiency												
		GOC/ROC	BT	PSCR	AFF	MFA	RN/RO	ARPA	ENA	LMS	ECDIS	SRT	BRM	ARSI	MC
Master >3000GT ULV	II/2	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Chief Mate >3000GT ULV	II/2	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Officer Incharge of Navigational Watch 500GT or more ULV	II/1	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	Y	Y	-	Y	Y	Y	-	-
Master >3000GT NCV	II/2	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	*	Y	Y	Y	Y	Y	-	Y
Chief Mate >3000GT NCV	II/2	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	*	Y	Y	Y	Y	Y	-	Y
Master of between 500 and 3000GT NCV	II/2	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	*	Y	Y	Y	Y	Y	-	Y
Chief Mate of between 500 and 3000GT NCV	II/2	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	*	Y	Y	Y	Y	Y	-	Y
Officer Incharge of Navigational Watch 500GT or more NCV	II/1	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	*	Y	-	Y	Y	Y	-	-
Master <500GT NCV	II/3	GOC	Y	Y	Y	Y	RN	-	-	-	-	-	-	-	-
Officer Incharge or Navigational Watch less 500GT NCV	II/3	GOC	Y	Y	-	Y	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Master <500GT Domestic	-	ROC	Y	Y	Y	Y	RO	-	-	-	-	-	-	-	-
Mate <500GT Domestic	-	ROC	Y	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mate <500GT Domestic (Restricted)	-		*EFA only	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Note: * ARPA course is an option

Legend:

BT - Basic Training (VI/1-1, VI/1-2, VI/1-3, VI/1-4)
 AFF - Advanced Fire Fighting (VI/3)
 RN - Radar Navigation & Radar Plotting (II/1)
 ARPA - Automatic Radar Plotting Aids (II/1)
 LMS - Leadership & Managerial Skill (II/2)
 SRT - Security-related Training (VI/6)
 ARSI - ARPA Simulator (II/2)
 EFA - Elementary First Aid (VI/1-3)

PSCR - Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats (VI/2)
 MFA - Medical First Aid (VI/4-1)
 RO - Radar Operator (II/1)
 ENA - Electronic Navigation Aids (II/1)
 ECDIS - Electronic Chart Display & Information System (II/1, II/2, II/3)
 BRM - Bridge Resource Management (II/1, II/2)
 MC - Medical Care

LIST OF CERTIFICATE OF PROFICIENCY REQUIRED UNDER STCW (2010 MANILA AMENDMENTS)(ENGINE)

Certificate of Competency	Reg.	Certificate of Proficiency						
		BT	PSCR	AFF	MFA	LMS	ERM	SRT
Chief Engineer >3000kW Unlimited	III/2	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Second Engineer >3000kW Unlimited	III/2	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Officer Incharge of Engineering Watch of 750kW or more Unlimited	III/1	Y	Y	Y	Y	-	Y	Y
Chief Engineer >3000kW NCV	III/2	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Second Engineer >3000kW NCV	III/2	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Chief Engineer <3000kW NCV	III/3	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Second Engineer <3000kW NCV	III/3	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Officer Incharge of Engineering Watch of 750kW or more NCV	III/1	Y	Y	Y	Y	-	Y	Y
Engineer Officer of less than 750kW Domestic & NCV	-	Y	Y	Y	Y	-	-	Y
Electro Technical Engineer	III/6	Y	Y	Y	Y	Y	-	Y

Note:

Legend:

BT - Basic Training (VI/1-1, VI/1-2, VI/1-3, VI/1-4)
 AFF - Advanced Fire Fighting (VI/3)
 LMS - Leadership & Managerial Skill (III/2)
 ERM - Engine Resource Management (III/1, III/2)

PSCR - Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats (VI/2)
 MFA - Medical First Aid (VI/4-1)
 SRT - Security-related Training (VI/6)
 EFA - Elementary First Aid (VI/1-3)